

『给美丽的你』

《惜阳》×《收信快乐》

槟城·台北城市连线计划

双城演出纪念故友

今年初，编导演皆佳的剧场人黄冠煜，因病逝世教人惋惜。这个9月份，槟城及台北两地的戏剧同好，把思念化为动力，汇集他最初与最爱的2部作品，呈现出『给美丽的你：《惜阳》×《收信快乐》槟城·台北城市连线计划』。趁着公演前，我们找来《惜阳》剧场经理黄启源、改编兼导演黄丽珍，以及《收信快乐》制作人暨舞台监督蔡雅庭，受访细谈这项纪念故友的演出计划。

《惜阳》

黄启源（剧场经理）× 黄丽珍（改编兼导演）

启源表示，在冠煜葬礼上，各剧团好友齐聚，因大家很想为他做些什么，而初步定下双城演出纪念计划。“我们1月谈好后，3月重新探讨可行性，5月正式落实『给美丽的你：《惜阳》×《收信快乐》槟城·台北城市连线计划』，6月办演员甄选，7月开始彩排，9月进行演出。”他表示，槟城站将演出4场，并没有预算，只能靠卖票，若有人愿意赞助，请联系我们。

启源说，冠煜生前一直希望槟城中文剧团能够合作，这次主要由penangpac提供场地及制作，而造心厂、Noise Performance House、路人甲、戏园子等剧团均有份参与，共同完成故友遗愿。“《惜阳》（首演2001年）是冠煜剧场处女作，自编自导自演的短剧，亦是他在当时在槟城以留心语剧场工作坊名义制作的唯一原创作品。他的剧本简单又动人，现在回想起来，男主角因病逝世，他仿佛早就预告了自己的结局。”

《惜阳》是冠煜原创作品，时隔14年再搬上舞台，导演黄丽珍也做出适度地改编。“《惜阳》原剧本情感很直接，如今观众看戏要求视觉化，我保留了故事主干，把平铺直叙说故事手法换掉。这部剧包含亲情和爱情，3位演员包括妈妈张榛珊、盲女小陈佳馨和饰演小夏的曾伟隆，我把女主角名字改过，不想新人背负着重演旧人作品的压力。佳馨是戏剧系大二生，这是她首度参与戏剧公演，伟隆担任过一些影视作品小咖，这是继《海水正蓝》后，他第2部戏剧作品。他俩演技清新自然，身为剧场人，我们很开心看到新人涌现。”



演员排练中。



（左起）黄丽珍&黄启源。

丽珍称，当年人在台湾深造，未有观赏过《惜阳》，惟这有旧版女主角王茵诗担任助理导演，除了口述还原那年的戏剧氛围，还不时纠正演员们的表现。舞台监督蔡佳芝，也是当年哭惨的观众之一，尽管隔那么久，一些场景跟画面，仍历历在目。“透过她们回想拼拼凑凑，我大概抓住那时冠煜想表达什么，是相当新鲜的经验。”

她谓，在台湾有听闻冠煜的名字，却迟至回马因戏剧《阿福》，彼此才有接触。她印象中的冠煜，是个鬼点子多，平常说话不太正经的人。“他容易合作，但对戏的坚持毫不随便，创作力强！”

至于启源印象中的冠煜，早期是顽皮、叛逆的，个性颇让人抗拒。往台湾深造后，就变成成熟，是个让人感到很温暖的小孩，富有人情味。“他曾返马执导《十》和《阿福》，当导演可凶了！《十》有整班资深剧场演员，他毫不客气，还火气十足，挺印象深刻。”后来，《十》赢得一座戏剧奖最佳整体演出奖，还入围Cameronian Arts Awards's Best Overall Performance。

【演出资讯】

给美丽的你：《惜阳》×《收信快乐》槟城·台北城市连线计划

呈现：penangpac、Lyric's Studio人从众创作体

日期：9月24-26日 @ 8pm、9月26日 @ 2pm

地点：stage 2 @ penangpac

票价：RM45（成人）、RM35（学生）

《惜阳》大纲

她，以为再也无法为日落感动；而他，却让她触摸到了夕阳的温暖，重燃生命的希望……他在夕阳的余晖中与她相遇，那些压抑的往事、自责与愧疚，慢慢崩塌。在生命耗尽的边缘，他终于勇敢面对过去与生命的无常……因为日落，他们相遇；因为日落，他们相惜。“一天只有一次的日落，你错过了今天的日落，明天、后天，你就不会看到一模一样的日落。”

《收信快乐》大纲

这是个关于一对朋友的故事。短短2个小时，带我们穿越40年，阅览两人之间70多封亲笔信所编织的点点滴滴。他们写了一辈子的信，从童年到老去，相知而相惜，经过人生的沧海桑田，坦然面对自我和现实的压力，无论身在何处，对对方永远是一辈子的心灵灯塔。

《收信快乐》

蔡雅庭（制作人兼舞台监督）

“冠煜离开我们，台湾的朋友皆未能参加他的告别式，对于我们来说，心中一直有个遗憾。Lyric's Studio人从众创作体与槟城各单位一起举办这个跨国纪念计划，便是希望透过他最爱的剧场和戏剧，把大家聚集在一起，无论认识与否，这次我们聚集一起，好好地跟他说再见。”雅庭说道。

《收信快乐》由台湾著名剧场人单承矩改编自美国剧作家Albert Ramsdell Gurney《Love Letters》，是冠煜生前非常喜爱，且最想带回槟城跟大家分享的作品。“他在2008年接触过剧本后，就深深被打动，一直计划返槟执导却不成，直至2010年才在台湾导了这部剧。这些年来，他仍心心念念要把《收信快乐》带回槟城，如今我们总算替他实现了遗愿。”

雅庭称，《收信快乐》承载了冠煜对家乡的思念、书信的依恋以及友情的希冀。“这部剧不同年龄观赏，会有不一样感受，我想，这就是为何他每年都想带回槟城演出的原因吧！《惜阳》和《收信快乐》里都有人离开，有人留下，这不正是我们人生此时的写照吗？因为回忆和继续前进，所以终究要放下心中悲伤，面对失去的事实。冠煜在《收信快乐》里看到的那些感动和启发，我们希望槟城观众能够一起感受。”



【黄冠煜（瑜瑜/凯基）简介】

从小就对表演感兴趣，1991-1997年持续参与槟州舞蹈观摩赛和全国舞蹈观摩赛，师从郭昭德先生，曾受邀赴新加坡等国演出。1996年接触戏剧，经李国强、王衍任、陈淑贞等戏剧老师指导，加深对戏剧热情与执着。2000年创立留心语剧场工作坊，意愿留在心底最深的情感和言语用剧场呈现，发表《惜阳》（2001年）和《七点钟。第二版》（2001年）。2004年负笈台湾，毕业于中国文化大学戏剧学系，主修导演及表演，陆续与多个剧团合作。2007年和2010年，回马担任《十》之编导及《阿福》之导演、编舞、演员多职。2010年在台湾成立Lyric's Studio人从众创作体，每个字里都有“人”在其中，意义是以人为本的概念。

其专长为戏剧导演、现代戏剧表演、现代戏剧教学、国剧身段、小丑默剧、舞蹈肢体教学、编舞、舞者、作曲、插画等。在戏剧教学上，曾任Noise Performance House剧团戏剧老师、各中学戏剧舞蹈导师、两届全国舞蹈营助教；在台湾曾任顽石剧团、交大话剧社、交大年度DRAMA杯评审；两厅院第三届青春歌舞赛、台湾艺术大学创意舞剧、交大外文学系毕业、交大话剧社等指导老师。直到生命的最后一刻，皆坚持走在创作的路上。

剧场导演作品：

2001年《惜阳》、《七点钟。第二版》；2005年《掌中岁月》；2006年《掌中岁月06年版》；2007年《十》；2010年《马克白！？什么东西》、《收信快乐》、《01/八二》、《阿福》；2011年《成全爱》、《记得我》；2012年《卡巴拉The Prayer》；2013年《Shit! 来战斗吧！》、《如果真的有一天》；2014年《给美丽的你》。



人从众创作体2010年《收信快乐》剧照。

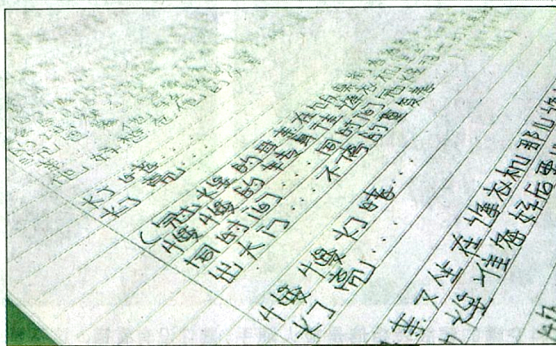
《收信快乐》深受台湾各个剧团喜爱，平均每年演出2-3次，Lyric's Studio人从众创作体已是今年度当地第4个演出该剧作的团队。在无法更动的剧本框架上创作，对他们而言，极具挑战！剧本采书信方式撰写，如同读信一般在返，没任何舞台指示，看似自由，书信却是最大限制，极考验导演的诠释与演员的功力。“舞台设计是最为困难呈现的一环，既要承载这两个角色40年时光及所有待过的地方，又要表现出两人关系和剧情发展，以往有过翘翘板、两张长凳、两张椅子等版本，请容许我们卖个关子，这次呈现方式，会与别不同。”

雅庭指出，冠煜留下两个剧团——Lyric's Studio人从众创作体（台北）和留心语剧场工作坊（槟城），皆会继续运作下去。大学时期，她跟冠煜发表了《掌中岁月》，并约定10年后要再现，赋予作品生命力，同时检视彼此的成长。“明年便是《掌中岁月》约定的日子，新版订在2016年5月27日（冠煜生忌）至5月29日，在台北松岭街小剧场演出，期许有机会来到槟城巡演！”此外，2017年尚有以冠煜原创故事为蓝本的《Napa niiga秋天的最后一颗果实》，本剧将保留他最初构想，采取音乐剧结合偶剧的方式呈现，教人期待。

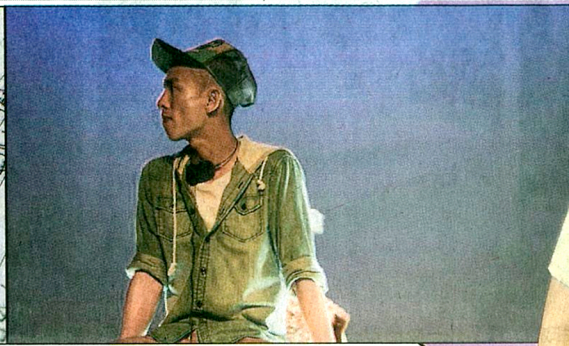
值得一提，Lyric's Studio人从众创作体出版了冠煜绘制的《我和天使的日记》绘本（RM25），并集结他的创作推出《给美丽的你——黄冠煜1981-2015》纪念专辑（RM45）。届时，槟城站将限量贩售，专辑搭配绘本购买，特价RM60。



黄冠煜《我和天使的日记》绘本。



■黄丽珍将采用黄冠煜的《惜阳》剧本的原创故事，用创新的手法来导。



■黄冠煜英年早逝令人惋惜，马台两地好友皆为他举办纪念活动。（互联网照片）



■制作人黄启源与导演黄丽珍。



一場為了遺願的演出 惜陽重現舞台

也在台公演元素更豐富

马台剧场人黄冠煜的英年早逝促成槟城各中文剧团首次合作，其遗作《惜阳》将在今年再度搬上舞台，并与台湾方面的纪念演出《收信快乐》分别在台湾与槟城两地公演。

黄冠煜毕业于台湾中国文化大学戏剧学系，并在毕业后留台从事剧场工作多年，他在今年1月份因病逝世，年仅34岁，认识他的槟城中文剧场人皆深感惋惜。

好友都知道黄冠煜生前有一个心愿，就是槟城各中文剧团应该合作推动剧场活动。随著他的逝世，好友们决定完成他的遗愿，大家合作将其14年前首次公开演出的作品《惜阳》重新搬上舞台，并由槟城表演艺术中心驻馆导演黄丽珍执导。

9月演出4场

同时，黄冠煜在台湾的友好同样将进行一连串纪念活动，其中一场纪念演出《收信快乐》将与《惜阳》交流演出，分别在台湾与槟城公演。

演出制作人黄启源说，《收信快乐》是黄冠煜在台湾时导过也演过的作品，他很喜欢这个剧本，一直很想将这部剧搬到家乡槟城来演出，但一直没有机会实现。

他说，冠煜的丧礼上，台湾与槟城的好友聊起他的生前点滴，大家都觉得应该出一份力来完成他的遗愿。槟城主要中文剧团包括造心厂、Noise Performance House、路人甲剧团、戏园子与青团运都将参与。

《惜阳》X《收信快乐》演出时间长达3小时，其中《惜阳》剧长1小时，《收信快乐》则长2小时，间中有15分钟休息时间。

《惜阳》X《收信快乐》槟城场将于今年9月25日至27日共演出四场，票价分别为45令吉与35令吉。购票详情，可联络槟城表演艺术中心604-8991722/2722。

黄冠煜

生前是一名才华洋溢的剧场人，他不只是戏剧导演，更从事现代戏剧表演与教学、国剧身段、小丑默剧、舞蹈肢体教学、编舞、舞者、作曲、插画等。他在1996年接触戏剧后

黄冠煜多才多艺剧场人

即产生极大兴趣，并在2000年成立留心语剧场工作坊，其意涵为“留在心底最深的情感和言语用剧场呈现”，2001年发表两部原创作品，分别为《惜阳》以及《七点钟·第二版》。2010年在台湾成立Lyric's Studio 人众创作体。

他在槟期间曾任Noise Performance House剧团老师、各中学戏剧舞蹈导师等；在台湾则曾任两厅院第三届青春歌舞营、台湾艺术大学创意舞蹈、交大外文学系毕制、文大话剧社等指导老师，并参演多部影视作品。



反映民生問題
傳遞草根聲音

《大北馬》民生問題熱線：04-222 6666 (每天11AM-4PM)
● 簡單諮詢問題，可直接撥打熱線 ● 記者有權要求更詳細資料和具體联系方式，以便展開工作
《大北馬》電子書民聲版，歡迎投稿(文章600字以內，如能附上照片更佳)，可電郵到chuai@sincnews.com.my，
tongkai@gmail.com或寄到《星洲日報》大北馬版，67, Jalan Macalister, 10400 Georgetown, Pulau Pinang.
信封請註明《大北馬民聲》。
● 讀者發表意見和建議時，客觀公正，實事求是，同時注意言辭文明 ● 文章可以署名發表，唯作者請附中英文姓名和地址。

今日稿擠，《畫像人生》暫停一期。



▲台北友人目前正積極排練《收信快樂》當中，他們即將於9月18日至20日，在華山1914文創園區中2館 果酒禮堂2樓演出。過後則飛來檳城和本地觀眾見面。

社區劇場

檳台劇場人連線演出

(檳城)因為他，台北與檳城兩地分隔數千公里的劇場人，意外地連線在一起，一切只為圓滿他的一個舞台夢。

集多樣才華於一身 他的名字叫黃冠煜

他的名字叫黃冠煜，1981年出生。念文開小學的時候，他就展現出其表演才華，在舞蹈領域中開始鋒芒畢露。升上孔聖廟中華中學後，他在學校的戲劇研究會找到了養育自己的養分。

逐夢路上 得病驟逝

為了讓自己在舞台上繼續發光發熱，中學畢業後，他收拾好行囊，飛去台灣中國文化大學戲劇學系深造，這些機緣與際遇，最後讓他集編導、演員、舞者、作曲、插畫等多样才華於一身的青年藝術家。可惜的是，天意弄人，在他正在往夢想的路上一脚印地前進時，今年1月，他因病驟逝，享年34歲。

精心打造雙城演出 好友助冠煜圓夢

當他的家人、友人甚至是自己，都以為還有好多時間的時候，沒想到一切都終止在這一秒。而冠煜生前一直想把他台灣和檳城兩地的劇團朋友撮合起來，一起做個演出，彼此分享交流。無奈的是那些沒有完成的夢想不再是燦爛的未來而成為沒有句點的遺憾。

冠煜離世後，他的好友為了一圓其夢，分別於台北與檳城連線起來，共同為冠煜精心打造一個跨越兩地的演出計劃。這個計劃更史无前例地聯合了檳城的四個華文劇團與檳城表演藝術中心，推出冠煜第一次在檳城發表的獨立呈現《惜陽》；另外，由冠煜2010年在台灣成立Lyric's Studio人從眾創作推出他一直很想帶回檳城的劇場經典作品《收信快樂》。

一個計劃兩個作品

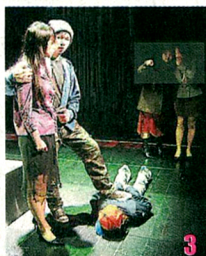
台北與檳城因此牽起了一道緊密的線，兩個城市，一個計劃，兩個作品，開啟《台北X檳城紀念黃冠煜計劃》。恰巧的是，《收信快樂》、《惜陽》這兩個作品都有人離開，有人留下來。這彷彿表達了製作團隊的內心感言：“我們都在失去中獲得回憶，遺憾中學會珍惜。

這一次……給美麗的你，讓我們，好好說再見。”大家無不希望藉由這個紀念及演出活動，讓更多人認識這位早逝的創作者，台北與檳城劇團的交流便是一個美麗的開端。



▲1.《給美麗的你：檳城台北城市連線計畫》即將在924起上演，以紀念黃冠煜一生在劇場的點滴。

▲2.《夕陽》導演黃麗珍說，她會使用原版故事，說故事的方式則是全新版本。她必須使這個小品更豐富，讓它在現今的舞台上更有價值。



劇情簡介

《惜陽》

她，以為再也無法為日落感動；而他，卻讓她觸摸到了夕陽的溫暖，重燃生命的希望……他在夕陽的餘暉中與她相遇，那些壓抑的往事、自責與愧疚，慢慢崩塌。在生命耗盡的邊緣，他終於勇敢面對過往，與生命的無常……因為日落，他們相遇；因為日落，他們相惜。

《收信快樂》

這是個關於一對朋友的故事。短短兩個小時，帶我們穿越四十年，閱覽兩人之間七十多封親筆信所編織的點點滴滴。他們寫了一輩子的信，從童年到老去，相知而相惜，經過人生的滄海桑田，坦誠面對自我和現實的壓力，無論身在何處，對方永遠是一輩子的心靈燈塔。

《收信快樂》具張力

黃啟源：一直很想到檳演出

演出制作人黃啟源說，《收信快樂》是黃冠煜在台灣時導過也演過的作品，他很喜欢这个剧本，一直很想將這部搬演到家乡檳城來演出，但一直没有机会实现。

他说，《收信快乐》是台湾创作人单承矩的经典作品，至今已搬演无数次。这是个关于书信的故事，包含了情感张力的剧情。

七十多封信編織生命點滴

2个小时横跨40年时光，两人七十多封亲笔信所编织的生命点滴。从童年到老去，直到最后才发现，无论身在何方，彼此是对方永远的心灵灯塔。“今年年初，冠煜的葬礼上，台湾与檳城的好友聊起他的生前点滴，大家都觉得应该出一份力来完成他的遗愿，最后达成了协议，台北出一部戏，檳城出一部。参与的檳城主要中文剧团包括造心厂、Noise Performance House、路人甲表演社、戏园子等都将参与。”

將加入更多大馬元素

《惜陽》全劇僅3演員

《惜陽》是在2001年由黃冠煜自編自導自演，全劇只有3名演員。如今改由黃麗珍執導的版本，將改變原版本中平鋪直敘的說故事方式，而考慮到將在台灣公演，此劇也將加入更多馬來西亞元素。

黃麗珍：全新說故事方式呈獻

黃麗珍受訪時說，當年《惜陽》公演時她已人在台灣留學，因此她並未看過這部劇。除了取得當年劇本手稿的復印版外，她也與當年參演的演員見面，以了解黃冠煜導這部戲的方式。她說，《惜陽》是14年前的戲，而且只是只有45分鐘左右的小品。當年的說故事方式已不適用於今天，因此她會使用原版故事，說故事的方式則是全新版本。她必須使這個小品更豐富，讓它在現今的舞台上更有價值。

“我們即將重演兩部冠煜都參與過的戲，希望用這樣的方式來紀念一個劇場人。無論認識冠煜與否，我們都歡迎大家來看戲。”

《惜陽》X《收信快樂》

9月24起檳演出

《惜陽》X《收信快樂》演出時間長達3小時，其中《惜陽》劇長1小時，《收信快樂》則長2小時，間中有15分鐘休息時間。

《惜陽》X《收信快樂》檳城將於今年9月24日至26日共演出四場(24-26日晚上8時；26日下午2時)，票價分別為45令吉與35令吉。購票詳情，可聯絡檳城表演藝術中心604-899 1722/2722。

24日起紀念劇場才子黃冠煜 檳中文劇團演出4場



▲檳城不同組織的中文劇團首次攜手合作，策劃“給美丽的你：《惜陽》X《收信快樂》檳城·台北城市連線計劃”。

(檳城) 為了紀念已逝的檳城劇場才子黃冠煜，不同組織的檳城中文劇團首次攜手合作，訂於本月24至26日在海峽岸的檳城表演藝術中心演出4場。

他們的“給美丽的你：《惜陽》X《收信快樂》檳城·台北城市連線計劃”，在檳城各劇團的鼎力支持下，由檳城表演藝術中心承擔制

作，並得到馬來西亞斯林百蘭(Slumberland)贊助道具與檳城本地音樂才女陳俐茗、陳筱薇與王茵詩熱心提供《惜陽》(惜陽)與《收信快樂》(你一定快樂)原創音樂。

成人票45令吉

他們也訂於本月18至20日在台北華山1914文創園區演出4場。

黃冠煜是於今年1月29日

以34歲之齡逝世，生前在台北發展，於生命应当最發光發熱的耀眼時刻离世，令檳城與台北的劇場友好無限唏噓。

由於他生前的一個約定，導致這次檳城與台北之間能夠牽起一條紅線，促成了這項双城戲劇盛會。

票價為成人票45令吉，優惠票35令吉，詳情可上網參閱[www. penangpac](http://www.penangpac)，或撥電04-899 1722/2722查詢。



才子早逝促成4劇場合作 《惜陽》24日起上演

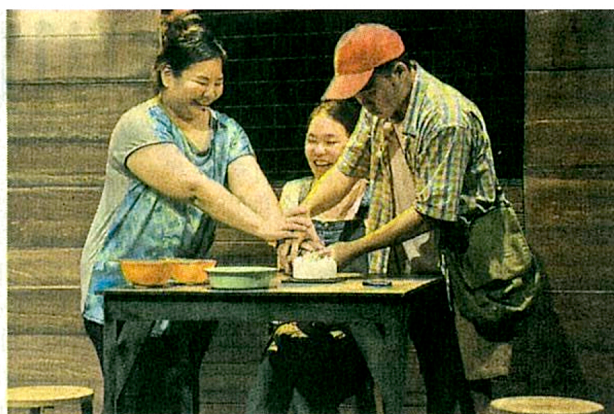
(檳城11日讯) 因为一个戏剧才子的英年早逝，促成檳城中文剧团首次联手打造舞台剧“给美丽的你《惜阳》X《收信快乐》檳城台北城市连线计划”，本月份在檳城与台北两地上演。

来自檳城的留台剧场人黄冠煜于今年1月29日因病逝世，享年34岁。才华洋溢的他骤逝，让许多剧场人深感惋惜与悲痛。因为他生前的一个约定，目前活跃于檳城的四大中文剧场首次合作，促成了“给美丽的你《惜阳》X《收信快乐》檳城台北城市连线计划”。

来自 Noise Performance House的代表张骁晶、造心厂代表陈福庆、路人甲表演社代表尤传隆与郭谨仁、戏园子代表蒋保鄯及王荣升，昨晚一起出席记者会，公布这项演出详情。

採原版原創音樂

《惜阳》是黄冠煜赴台前，在檳城发表的戏剧作品，这部作品让人初步窥见他的才华。而单承钜创作的剧本《收信快乐》，则是黄冠煜在台北时导过，他一直非常喜欢并且希望能将之带回檳城的作品。



■黄丽珍重新执导的《惜阳》，将于本月24日起演出4场。

此次《惜阳》将由檳城表演艺术中心驻馆导演黄丽珍执导，并由全新的演员阵容包括张倬珊、陈佳馨与曾伟隆演出；而《收信快乐》则将由黄冠煜在台北成立的人众创作体导演黄炜翔执导。

“给美丽的你《惜阳》X《收信快乐》檳城台北城市连线计划”，由檳城

表演艺术中心制作及提供场地，并获马来西亚斯林百兰床垫赞助道具。

《惜阳》将于本月24日起演出4场。

值得一提，《惜阳》制作团队将采用原版《惜阳》中的原创音乐，由陈俐茗、陈筱薇与王茵诗提供的《惜阳》与《你一定要快乐》原曲。



■各剧团代表、演员及幕后制作人员。后排左起郭谨仁、尤传隆、陈福庆、黄丽珍、王茵诗、张骁晶、蒋保鄯与王荣升。

為日落感動探討生命意義

《惜阳》讲述男主角在耗尽生命的边缘与女主角相遇。他们相知相惜，在剩下为数不多的夕阳里，共同探讨生命的意义，释放过去的执著与愧疚。为日落感动，而非为日落叹息。

《收信快乐》是台湾著名全才导演单承钜，改编自美国剧作家A.R. Gurney的剧作。这部作品带领观众在两个小时内，通过一对好朋友之间70多封信函，窥探两人40多年的友谊，领略发生在他们身上的沧海桑田。

这两部剧本月18日至20日在台北演出后，原班人马将于24日至26日回到檳城，在檳城表演艺术中心演出4场。票价为成人45令吉，优惠票35令吉。

详情咨询及购票，可联络檳城表演艺术中心 04-8991722/2722或上网www.penangpac.org。



■王茵诗说到挚友黄冠煜生前点滴，感触落泪。

黄冠煜生前好友，也是原版《惜阳》女主角王茵诗出席记者会时，谈到好友生前点滴禁不住落泪。

她说，冠煜若泉下有知，对“给美丽的你《惜阳》X《收信快乐》檳城台北城市连线计划”，一定感到很高兴，因为他的心愿之一，就是看到各剧团合作推动戏剧。

王茵诗说，冠煜在檳城时常常对他们说，檳城各中文剧团应该合作，才能更有效推动戏剧艺术。他有生之年无法完成心愿，如今有大家代他完成，他一定会很高兴。

她也提到冠煜在台湾留学时，为了追求梦想而过著艰苦的生活，即使囊中羞涩，也不敢让家人知道。而且，自健康出现问题后，他也不大重视，以致后来病情越来越严重。

談起黃冠煜女主角落淚

槟城·台北连线演出戏剧 中文剧团完成逝友心愿



陈福庆(左起)、郭谨仁、尤传隆、张骁晶、黄丽珍、王茵诗、蒋保鄯和王荣陞为“给美丽的你：《惜阳》X《收信快乐》槟城·台北城市连线计划”造势。



人感动。
《惜阳》演员们的精湛演绎，让

(槟城 11 日讯) 槟城中文剧团为了完成逝友黄冠煜的心愿，首度联手合作推行“给美丽的你：《惜阳》x《收信快乐》槟城·台北城市连线计划”。数位友人忆起冠煜在戏剧中的点滴时，泪洒记者会，场面感人。

《收信快乐》的原创音乐者王茵诗回忆时指出，她与冠煜从此小认识，俩为好朋友。他很有才华，懂得舞蹈、演戏和写剧本。同时，也是一位很有毅力的人，他可为了一首喜欢的音乐，在短时间内学习钢琴。

“他很清楚要什么。即使在台湾很辛苦，但为了梦想，依然坚持到底。”

槟城中文剧团，即 Noise Performance House、造心厂剧坊、戏园子剧团和路人甲表演社等人，于周三晚联合召开记者会推介上述戏剧活动。当数位友人起忆黄冠煜在戏剧中的点滴时，更是悲从中来。

黄冠煜是一位非常有才华的剧场工作者，他从中学开始接触戏剧，在舞台发光发热。毕业后，他飞往台湾中国文化大学，修读戏剧学系。他一直有一个梦想，就是撮合槟城剧团，共同制作演出。只可惜这个梦想随着今年 1 月他因病离世后，也几乎归于尘土。

早前，槟城表演在艺术中心驻馆导演黄丽珍指出，黄冠煜离世后，他的好

友为了完成夙愿，分别于台北与槟城连线，共同打造一个跨越两地的演出计划。

她解释，这个计划史无前例地联合槟城中文剧团，与槟城表演艺术中心合作推出“给美丽的你：《惜阳》X《收信快乐》槟城·台北城市连线计划”，前后筹备近 6 个月时间。

她坦言，其实冠煜生前有意聚集本地中文剧团，共同举办戏剧表演的相关活动。他相信每个剧团都具有各自特色，惟所注重的方向不同。此次演出作品分别有《惜阳》和《收信快乐》；前者是黄冠煜 2001 年编剧作品，后者则是他离世前，在台北执导时最喜欢的剧本。

《收信快乐》由单承矩改编

《收信快乐》是由台湾著名全才导演单承矩改编自美国剧作家 A.R Gurney 的作品，也是黄冠煜一直想将这部剧搬回家乡槟城演出，但一直没有机会实现。巧合的是，与《惜阳》一样，两部作品剧情中，都讲述离别之情。

出席记者会者包括 Noise Performance House 代表张骁晶、《收信快乐》原创音乐者王茵诗、造心厂剧坊代表陈福庆、戏园子剧团代表蒋保鄯、王荣陞、路人甲表演社代表尤传隆和郭谨仁等人。#

24 日起海峡岸广场演出

“给美丽的你：《惜阳》x《收信快乐》槟城·台北城市连线计划”，为两部戏剧，将于 9 月 24 日至 25 日，晚上 8 时；26 日，下午 2 时，在海峡岸广场槟城文化艺术表演中心演出，欢迎大家踊跃购票入场观看。

这项计划分别在台北和槟城进行，两座城市、一张戏票，两部演出。主办单位槟城表演艺术中心（槟城）和

Lyric's Studio 人从众传作体（台北）、协办单位 Noise Performance House、留心语剧场工作坊、造心厂剧坊、路人甲表演社和戏园子剧团。

票价分为成人 45 令吉和小孩 35 令吉。欲想购票者，可联络 04-8991722、04-8992722、03-78807999 或者网路购票 tricketpro.com.my 和 penangpac.org。#

報導 丁俊勇

攝影 杨瑞荣

《惜陽》正如火如荼的排练中。



导演兼演员黄炜翔(受访者提供)

完成黄冠煜遗愿

双城演出《惜陽》

一个人的离世，是否代表生命的结束？当有人离开，有人留下，生命走到了最终点，留下来的人又该如何自处？那些相处过往中留下的点滴，那些曾一起走过的痕迹，都不断的触动思念。我们都带着遗憾去缅怀离开。

而离开的人，默默的留下了礼物。可能是关于生命、关于关系，关于如何在这浩荡的宇宙中找到前进的动力。这些将会因为留下的人，而显得更有意义。透过纪念，透过追思，我们将开始思考“离开”，也将开始思考“留下”。

“如果有一天我消失了，不要担心。其实风会告诉你，我的消息，还有我对你的思念，只要你注意听，其实风，会告诉你。”黄冠煜离去前，留下的一句话。

黄冠煜去世前曾有一个希望，希望双城剧团可以相互合作，无论是从教学至制作上，都可共同努力完成，然而这想法从未落实。直至他的逝世，《惜陽》制作人黄启源趁各剧团齐聚在丧礼时，把这想法说出。未想大家达成共识，共同制作《惜陽》。

《惜陽》，是黄冠煜2001年自编自导自演的第一部作品，在当年得到不错的回响。这已是一部14年前的作品，20岁的少年，写下了一部让观众去思考“失去”的剧本。《惜陽》的主奏是沿着内心压抑的他，与性格乐观的她所展开。

主旨是珍惜当下

“她，以为再也无法为日落感动；他，让她触摸到夕阳温暖。他在夕阳余晖中与她相遇，一些压抑的往事、自责与愧疚，慢慢崩塌。在生命耗尽的边缘，他终于勇敢面对过往，与生命的无常……因为日落，他们相遇；因为日落，他们相惜。”《惜陽》强调的主旨，就是珍惜当下。

2008年，黄冠煜看了剧本《收信快乐》，被故事所感动，便开始策划带到双城演出，无奈因为种种问题而无法实现。《收信快乐》是他唯一希望带回双城分享的台湾经典剧作。因此，人从众创作体，也想完成他的遗愿，和台北同仁合作，把《收信快乐》这部剧带来双城。

《收信快乐》是关于一对朋友的故事，他们写了一辈子的信，自童年到老去，四十多年间，七十多封信，经过沧海桑田，直至对方的离去，才发现对方是自己一辈子的心灵灯塔。

“由于是从童年走到老去，因此无论哪个年龄层的观众，都可投射自我进去，仿佛把自己沉溺在当下的烦恼，又或看见未来可能会遇到的状况和经历，最终走完了一生后，始终靠自己的力量，走下去。”《收信快乐》制作人蔡雅庭说。

拥有，就是失去的开始。《惜陽》和《收信快乐》的演出，希望让观众回忆起离开的人事物，放下心中的悲伤，面对失去的事实，好好地再说再见，继续往前走。



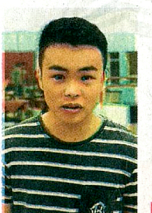
导演黄丽珍



演员张悛珊



演员陈佳馨



演员曾伟隆

給美麗的你：《惜陽》X《收信快樂》

双城·台北城市连线计划

地点：双城表演艺术中心 (Penang PAC)

时间：

24/9/2015 (四) 晚上8时

25/9/2015 (五) 晚上8时

26/9/2015 (六) 下午3时，晚上8时

电话：04-899 1722、04-899 2722

2015年1月杪，他因病離世。也許你對他感到熟悉，也許你對他一無所知。他是黃冠煜，也是黃冠瑜或黃凱益，生前在台灣從事劇場工作多年，曾製作、導演、編劇許多作品，例如2007年回馬編導《十》，獲得第七屆馬來西亞華人《戲炬獎》年度最佳整體演出獎。2010年在台灣成立Lyric's Studio人从众創作體。

在馬來西亞、台灣劇場界，黃冠煜有極好人緣，才華備受肯定。只是，他逝世了。一個未竟的約定在他隕落後，讓台北與檳城的劇場人牽起一道緊密的線，相互合作於双城演出《惜陽》、《收信快樂》。



▲已故劇場工作者黃冠煜。(受訪者提供)

檳城《惜陽》

導演黃麗珍，在拿到《惜陽》劇本時，驚訝于冠煜20歲的創作成熟。然而當把劇本放在2015年來演出時，葉采平鋪直敘的演繹方式則略顯薄弱。因此她保留故事內容，但改變了敘述故事的结构。她不照著劇情原先的起承轉合、场次，而選擇把劇本打碎、切散，用時序錯置的方法來說故事。

演員共有三人，張悛珊、陳佳馨、曾偉隆，分別飾演一名50歲左右的媽媽；一名20歲左右的視障女性；一名20歲左右的青年。

剛生產未收身 導演要求瘦身

張悛珊要飾演一名50歲左右的媽媽，其難度無疑是巨大的，尤其是她有一名20歲左右的兒子。張悛珊必須把自己的年齡心境推遲至最少20年，方能貼近角色的需求。她坦言這個角色與她所接觸過的傳統女性相像，皆是非常疼愛兒子，且有些嘮叨的個性，于是她用這些對象作為角色藍本。而在排戲里，最讓她覺得困難的，是瘦身。由於剛誕下小孩，身材形态上难免有些鬆弛，因此導演要求她瘦身，把身體狀況貼近角色。

而飾演視障女性的陳佳馨，在甄選時因為一句：“我 wouldn't waste you giving me eyes.”而獲得導演的青睞。導演認為她的樂觀很符合劇本中角色的需求。而要視覺健全的她突然飾演視障者，最要克服的就是眼睛。

舞台劇與電視劇的最大差別在於，觀眾的即視感，細微的動作都會影響到整出舞台劇的誕生。台詞不多的曾偉隆坦言尚在琢磨角色的原型。

台灣《收信快樂》

台灣制作人蔡雅庭答應把《收信快乐》带来双城时，心里只是叨念着这是黄冠煜的心愿，只想帮他完成。然而在制作过程中，她发现这次演出非这两个剧本不可。这两个作品都有人离开，有人留下，却正符合了人从众此时的心境。

舞台各自搭配可互习

黄冠煜因《收信快乐》而得到的感动和启发，他们亦想带去双城让观众一起感受。剧中留下的人花了一年的时间面对失去一名挚友，那么现今留下的人呢？时间会带他们走过这些无法承受的伤痛。而这次的计划，则是一次和黄冠煜的正式告别。

跨国制作需要克服许多问题。例如舞台制作，服装搭配，经费问题等。所幸双城与台北双方达成协议，把这场表演分为上下半场演出，《惜陽》是上半场，《收信快乐》是下半场。而为了节省运费，两边各自搭配为对方准备的舞台。这一次合作，挑战了双方的统筹能力，并且可互相学习。

导演黄炜翔说：“收信快乐这个戏的核心是面对现实，我们生而为人因为现实不得不地往前走，做很多因应现实而做的决定。不同年纪的人看这个剧本，都会产生不同的想法，看见不同的面向，现今社会发生的事件其实都比剧场还来得戏剧化。”

▲练中(受访者提供)。
▲《收信快乐》演员们正努力排

劇場才子黃冠煜作品 24至26日搬上舞台



■ 尤传隆（后排左二起）、陈福庆、导演黄丽珍、王茵诗、张骁晶、蒋保鄩、演员曾伟隆（前排左三起）、张懋珊和陈佳馨皆希望公众喜欢上述两部作品。

（槟城16日讯）槟城表演艺术中心与槟城5个表演剧团，包括NOISE表演剧团、留心语剧场工作坊、造心厂剧坊、路人甲表演社和戏园子剧团首次合作，将已故槟城年轻剧场才子黄冠煜的戏剧作品《惜阳》重新搬上舞台，也邀来黄冠煜在台湾创立的剧团到槟城呈献戏剧《收信快乐》，缅怀其才华。

两部剧将于本月24日至26日晚上8时，以及26日下午2时在槟城表演艺术中心上演。

黄冠煜于今年1月病逝，享年34岁，让剧界朋友唏嘘。《惜阳》为黄冠煜于2001年的作品，叙述

男主角在生命即将殒落时遇见女主角，彼此相知相惜探索生命真谛。此剧由槟城表演艺术中心驻馆导演黄丽珍执导，槟城三名戏剧演员张懋珊，陈佳馨和曾伟隆担纲演出。《收信快乐》是黄冠煜离世前在台湾发展时执导的作品，此剧为美国剧作家A.R Gurney的剧作，由台湾著名导演单承矩改编。此次由台湾人从众创作体导演黄炜翔执导，带领观众领略两名主角跨越40年的友情。

两剧票价为成人票45令吉，优惠票35令吉。详情洽询04-899 1722/2722或网上购票www.ticketpro.com.my。(CYL)